

Y
0461
1877

EL

8 DE DICIEMBRE

TRIBUTO CATÓLICO

A

MARÍA

F. O. B. E. P.

BOGOTÁ — 1877

F. PONTON, EDITOR.

AQUILEO PARRA

PRESIDENTE DE LOS ESTADOS UNIDOS DE COLOMBIA

HACE SABER:

Que el señor Rafael Pombo ha solicitado privilegio exclusivo para publicar y vender una obra de su propiedad, cuyo título, que ha depositado en la Gobernación del Estado Soberano de Cundinamarca, prestando el juramento requerido por la ley, es como sigue:

"EL 8 DE DICIEMBRE, TRIBUTO CATOLICO A MARIA."

Por tanto, en uso de la atribucion que le confiere el artículo 86 de la Constitución, pone, mediante la presente, al expresado señor Pombo, en posesion del privilegio por quince años, de conformidad con la ley 1ª, parte 1ª, tratado 3º de la Recopilacion Granadina, "que asegura por cierto tiempo la propiedad de las producciones literarias y algunas otras."

Dada en Bogotá, á tres de diciembre de mil ochocientos setenta y siete.

[L. S.]

AQUILEO PARRA,
El Secretario de Hacienda y Fomento,

LUIS BERNAL.

Y
0461
1877

EL

8 DE DICIEMBRE

TRIBUTO CATÓLICO

MARIA

BOGOTA — 1877
F. PONTON, EDITOR.

Arquidiócesis de Santafé de Bogotá.—Gobierno eclesiástico.—Bogotá, 28 de Noviembre de 1877.

Permitimos y aprobamos la publicación del librito titulado "El 8 de Diciembre, tributo católico á María," colección formada por el señor Rafael Pombo; y concedemos á los fieles de nuestra Arquidiócesis ochenta días de indulgencia por la lectura meditada de cada una de las composiciones en verso que contiene, exceptuada la última, que no es mística.

VICENTE ARZOBISPO
de Bogotá.

J. PARDO VERGARA
Secretario.



I.

LA UNIDAD DIVINA.

Dios, por ser Dios, es TRINO porque es UNO,
Porque si Dios fuese UNO sin ser TRINO,
La Unidad, proteramente órden dividido,
No refulgiera obrando de co-suno.

Fuera incompleto Dios, fruto importuno
De otro Dios, del Acaso ó del Destino;
Inarmónico y ariste torbellino;
Unidad sin accion ni amor ninguno.

Dios sabio, amante, omnipotente, activo,
Fuera de sí, y al par en sí, requiero
Ciencia, objeto, vision y accion constante.

Sólo así un solo Dios es un Dios vivo.
Véso, ámase y engéndrase incesante,
Y por ser UNO y TRINO nunca muere.

R. P.

II.

SOMBRA HUMANA.

Con la derecha mano hábil pianista
Va el alto haciendo; con la izquierda el bajo;
Fúndese de ambas manos el trabajo,
Y de ambas surge la obra, única y mixta.

Íntegro en cada mano está el artista,
Pues su alma entera á dirigirla trajo;
Y su obra es él también, de sí la extrajo,
Y hay tres y uno al oído y á la vista.

Así la UNIDAD: santa armonía
De amor, de actividad, de omnipotencia;
Vida completa, excelsa, creadora.

No te podrá explicar la lengua mía;
Mas tu misterio existe en mi conciencia,
Y tu Beldad Sublime el alma adora.

R. P.

III.

LA DIVINIDAD DE JESUCRISTO.

Sólo Dios que hizo al hombre, á íbado puede
Al hombre conocer: su íntima historia:
Lid entre el Bien y el Mal, lid probatoria
Que en su abismo inferior sin fin sucede.

Sólo del mundo al Hacedor, concede
Nuestra razon la omnipotencia y gloria
De rehacer el mundo, triste escoria
Que el hombre mismo á su enemigo ceda.

Nadie, sino Jxstus, todo lo explica,
Y, en figura ántes dél, la fe que sola
Su adviento y vida y muerte pronostica.

Todo se cumple en Él; su cruz tremola
Restauracion; sólo Él nos vivifica:
Luego Él es Dios que por Adán se inmola.

R. P.

IV.

LA INFALIBILIDAD DEL PAPA.

Fuera falible el Papa, bien podría,
Puesto que le debemos obediencia,
Inducirnos a error, y en consecuencia
Llevarnos rectamente á la herejía.

Si, huyendo de esto, es mi razon mi guía,
En la grey, ipso facto, hay disidencia,
Y es cismática entónces mi creencia
Si de la del Pontífice varía.

Rotura incierta pues la grey entera,
Sin seguro pastor, entre el abismo
De la herejía y el del cisma horrible.

Aun pudiéramos *todos* vernos fuera
Del redil, inclusive el pastor mismo.
Absurdo !—Luego el Papa es infalible.

R. P.

V.

LA INMACULADA CONCEPCION.

Ab aeterno ordinata sum.

SALOMON, PROV. CAP. 8.

Maria peperit á seculo Salvatorem.

S. JUAN CRISÓSTOMO.

Si Jesucristo es Dios, pura es María
Desde la eternidad y en todo instante
De su sér natural; y semejante
En esto al Dios que en sus entrañas cria;

Porque si Cristo es Dios, Dios se gloria
En ser Cristo también, y el tiempo andante
Es para Él eternidad constante
Y Dios fué siempre lo que fué algun día:

Luego fué siempre Cristo, concebido
De su Madre en el seno eternamente,
Allá, en el seno eterno de Sí mismo;

Luego si hasta MARÍA osó atrevido
El pecado llegar, forzosamente
Llegó hasta Dios..... ¡ Absurdo y ateísmo !

R. P.

VI.

FIGURAS DE MARÍA.

Tierra sacerdotal, de pecho exenta,
De el mayor Sacerdote nacería;
Suelo donde el maná nunca llovía
Si el menor lodo ó infección lo afronta.

Tierra bendita que á David presenta
Dios en consoladora alegoría;
Templo que la Eternal Sabiduría
Se alzó sin permitir són de herramienta.

Tálamo del Esposo; argénteo Vaso,
De herrumbre no hay; Ciudad de Dios; Morada
Que Él se hizo en paz; sellada Fuente pura;

Huerto cerrado al Monstruo; enjuto paso
Del Pueblo por el mar; Arca formada
De órden de Dios para flotar segura.

R. P.

VII.

Nave que de muy lejos, desde el cielo,
El pan nos trae; Oliva de bonanza;
Niños del horno ardiente; Iris de alianza;
Verde Ciprés inmarcesible al hielo.

Daniel entre leones sin recelo;
Mujer gubline que el Dragon no alcanza;
Espéjo fiel que en limpia semejanza
La majestad de Dios trasunta al suelo.

Rosa entre espinas; cándida Paloma;
Arca sagrada; Pozo de aguas vivas;
Palma triunfal que en Cádiz se levanta;

Mirra que ahuyenta la voraz carcoma;
Puertas que el pecador nunca vió esquivas
Cerrando á su gemir la Ciudad Santa.

R. P.

VIII.

Enoc, Elías, todo lo que vive
Y no muere jamás; tanta heroína,
Como Ester y Judit, de obra divina;
La Raíz de Jesé que á Dios concibe.

La Zarza que arde y daño no recibe;
Tanto que al agua, al fuego y la ruina,
Qual Jonás en su barca peregrina,
Por eleccion de lo alto, sobrevive.

La Aurora, el Sol, la Estrella, cuanto alumbra
Y vence y reina ^{con} paz; y lo más bello,
Puro y castigador del Libro Santo: —

Todo eres tú; la que al Dragon el cuello
Rompieste, y Dios á su derecha encumbra
Para que lo hagas dulce nuestro llanto.

R. P.

IX.

TOTA PULCRA ES.

Si no vienes de Dios, de dónde vienes,
Tipo perfecto de inocencia y gracia,
Que, porque nacies mi alma, que no sacia
Otro amor, culto en ella siempre tienes ?

Si no vienes de Dios, cómo convienes
Con mi conciencia y mi razon rehacia,
Tú que de la Justicia la eficacia
Templas piadosa y la indulgencia obtienes ?

Si Él no te concibió, cómo ha podido
Concebirte mejor la criatura
Y en honra de su ley y excelso nombre ?

¡ Pobre mi corazon, que no ha tenido
Más luz ni fe que Amor, si infiel te abjura,
Oh amor de Dios en el amor del Hombre !

R. P.

X.

Faciamus ei adiutorium simile sibi.

Oigo que, en su equidad, Dios me lo dice:
Si en Cristo fué divinizado el hombre,
Digno es también, y en gloria de su nombre,
Que en mujer la mujer se divinice.

La que ha de vindicar á Eva infelice
Y á su raza y su Dios; la que el renombre
Logro de *Fuerte*; y cielo y mundo asombre
Madre del mismo Dios,—nadie esclavice;

Y ménos Lucifer! ; Desventurado

Sexo al amor nacido! El hombre injusto
Disputarte esa tu mayor victoria?

MARIA te ensalzó; por ella al lado
Del varon, reinas tú; y hoy ese angusto
Nombre, es tu eterno título de gloria.

R. P.

XI.

Nihilus hominum, vel Angelorum.....
S. ANSELMO.

El corazón del hombre no ha podido,
Ni podrá el Serafín, medir lo inmenso
Del excesivo amor, ardiente, intenso,
Con que á su Madre Dios siempre ha querido.

Desde la eternidad fué prevenido
Su alto materno ser libre del censo
Que á todo ser humano hizose extenso
Por la culpa que Adán ha cometido.

Todo, lo inmenso de su amor proclama,
Y amor tan generoso no podía
Mezclar con las finezas disfavores.

Dios es Amor, Dios Hijo cual Dios ama,
Y, por su ley de amor filial, MARIA
Debió alcanzar sus máximos favores.

LISBOA 1717.

JOSÉ SOÁRES DE SILVA.

XII.

In eternitate consilii est.....
S. ANSELMO.

Dios, en la eternidad de su consejo,
Condignamente decretado había
Ser Reina de los Angeles MANIA,
Como el de su Deidad más claro espejo.

Disolvió con amor su alto bosquejo,
Que su Materna dignidad le fia,
Y le aprestó, en los Angeles que cria
Con esmero filial, digno cortejo.

En la eternidad misma, prevenidos
A la culpa, los Angeles decreta
El Divino Poder que nada ignora.

Si los Angeles, pues, comprendidos
En la culpa no son, no le es sujeta
La destinada de Angeles Señora.

EL MISMO.

XIII.

Maledicta terra.....
GÉNESIS.

Pierde Adán por la culpa el Paraíso
Y Dios del Paraíso le destierra,
Y aunque maldijo Dios toda la Tierra,
Quedó el Eden del anatema omiso.

Y así en su mente fué tal vez preciso,
Para mostrar que de la ley de guerra
Que á todo humano sér cubre y aterra
Liberar sólo á MANIA pudo, y quiso.

El mejor Paraíso, el valedero,
Es MANIA, que siendo Árbol de Vida,
Mal pudo ser herido de la muerte.

Figura de MANIA es el primero,
Cuya pompa ostentó, siempre florida,
Su esencia del invierno de la suerte.

EL MISMO.

XIV.

Faciamus ei adiutorium simile sibi.
GÉNESIS II.

A Eva y Adan completamente iguales
Dios hizo en material naturaleza,
Tanto, que hecho el varon, de allí adereza
A su compartidora en bien y en males.

Pronto en la perdición de los mortales
Los igualó asimismo su flaqueza,
Y para perpetuar nuestra impureza
Juntó el amor sus rojos manantiales.

Cristo es segundo Adan, MARÍA es Eva;
Dios la pureza de su sangre aplica
A reparar la corrupcion del mundo.

La antigua Ley, figura de la nueva,
Si igual en todo al par primero explica,
Igual en Gracia declaró al segundo.

EL MISMO.

XV.

Misus sum ad te, Anna.
S. JERÓNIMO.

Viejos Ana y Joaquín, estéril Ana,
Se hallan de pronto padres de MARÍA,
Y la naturaleza se gloria
Del imposible que uno y otro allana.

Preparacion y Gracia soberana
Dicen sus nombres: nueva profecía
Del mas grande imposible todavía
Que vence su hija en la natura humana.

Presunto así, despues nos lo asegura
El Angel que anunció su nacimiento,
Milagro incomparable de la Gracia.

Y así; oh MARÍA! nuestro afecto os jura
Que conseguisteis sola el vencimiento
De la heredada universal desgracia.

EL MISMO.

XVI.

De carne Matris carnem accepit.....
S. AGUSTIN.

Pecó Adán, desmintió su nombre el mundo,
Y el Sumo Autor, de compasión vencido,
Cuanto el primer Adán ha delinquido
Libra en la sangre del Adán segundo.
Justa, y movida al par de amor profundo,
Su Omnipotencia próspera ha querido
Que á MARÍA esa sangre haya debido
Sin la infección común del lago inmundo.
Si, pues, en honor suyo, en gloria suya,
Cristo la sangre recibió en MARÍA,
Con que lavó las manchas del pecado,
Qualquiera duda esta verdad conclaya :
Que el purpúreo raudal que al Cielo guía,
Siempre puro corrió, nunca manchado.

EL MISMO.

XVII.

Caro mea vere est cibus.....
S. JUAN.

Cristo al transubstanciar el pan y vino
De su cuerpo y su sangre en la sustancia,
No dió á gozar igual conceitancia
A su alma, que es el alma de un Dios trino.

Luego el humano sér que á tomar vino
Es por sí solo de su Amor jactancia,
Que á su indignidad, sin repugnancia,
Emula excelso con su sér divino.

Ese cuerpo, esa sangre, de MARÍA
Los recibió ; son cuerpo y sangre della
Los del santo eucarístico misterio.

¿ Y cómo podrá ser que en algún día
Tocase el cuerpo de Jesús la huella
La sombra odiosa del corrupto imperio ?

EL MISMO.

XVIII.

Quod si delibatio sancta est, et materia.

S. PABLO.

La humanidad de Cristo, ofrenda ha sido
Que, por el bien de todo el ser humano,
Fue dedicada al Padre soberano,
Con que el humano ser fue redimido.

Cristo su humanidad ha recibido
De María inmortal, por quien fue vano
Todo el ardid de ese comun tirano,
Pues por Cristo y María hayó vencido.

Si pues dice el Apóstol que fue santa
La ofrenda y la materia, quién no mira
Que entrambas puras son, carne y ofrenda?

Así, casi de fe, con pluma tanta,
De María el primero ser se admira
Sin que la culpa original le ofenda.

EL MISMO.

XIX.

Virgo erat non solum corpore, sed et mente.

S. AMBROSIO.

Virgen no sólo en cuerpo fue María,
Que jamás lo fue ménos en el alma,
Que en alma y cuerpo incorruptible palma
De integridad virgínea requería.

Y así el comun sentir resuelto fia
Que la Bondad de Dios próvida y alma
Al soplo del Abismo impuso calma
Cuando sonó de su existencia el día.

Cuanto el alma fue siempre más preciosa
Que el cuerpo, tanto más indispensable
Que de mancilla el alma careciese.

Ni tu virginidad siempre gloriosa
Pudiera en alma y cuerpo ser probable
Si el alma alguna vez impura fuese.

EL MISMO.

XX.

Sub umbra illius quem desideraveram sedi.

CANTAR DE SAL. II.

Pecó Adán en el árbol de la ciencia
Cuando, al probar de su vedado fruto,
Quebrantando de Dios el estatuto
Quebrantando de Dios el estatuto
Infeccionó la humana descendencia.
De árbol infecto difundió la herencia
A todo el sér humano por tributo,
Que no menor el áspid logró astuto
Trágico efecto, de una inobediencia.
Pero deste árbol malo ha separado
Dios á MARÍA, sin que participe
De su sombra mortal que al hombre coosa.

Un indulto una pena ha derogado:
Porque á la humana sombra se anticipe
La que, de lo alto, protegió á la Esposa.

EL MISMO.

XXI.

Castello inexpugnabilissimo.
ALBERTO MAGNO.

Es MARÍA la invicta Casa fuerte,
Donde, contra el comun fiero enemigo,
Por darle Cristo su mayor castigo,
Vistió el arnes de nuestra humana suerte.

A Cristo mismo contra culpa y muerte
Prestó MARÍA, en su materno abrigo,
Firmó seguro, porque así, consigo,
Que á defenderle basta nos advierte.

Si pues Cristo en MARÍA sólo ha hallado
Contra el Demonio el más sagrado asilo,
Contra el pecado el más intacto escudo:

Ya se ve que á MARÍA no ha tocado
Dese acero infernal el mortal filo,
Dese mortal error el hierro agudo.

EL MISMO.

XXII.

Videbat Moyses quod Rubus arderet, et non combureretur.
Exodo III.

Como á la Zarza el fuego no maltrata,
Que pudo entre sus iras conservarse
Viva, sin consumirse ni abrasarse,
Con galano verdor, con pompa grata:
Así en la flama del pecado ingrata
Pudo vuestra pureza, áun sin mancharse,
Del violento implacable ardor librarse
Que en los humanos su furor dilata.

Oh gran MARIA, en vano á vos os atrevo
Duda que rigurosa considera
Que su voracidad áun os alcanza!

La Zarza á vuestro sér su indulto debe;
Y fuera improporcion, que exenta fuera
Más que la realidad la semejanza.

EL MISMO.

XXIII.

Eril Mons Domus Domini
ISAIAS Y MIQUEAS.

Es la VIRGEN MARIA ese divino
Monte feliz, que sobre lo encumbrado
De los montes, ha sido colocado
Con alta suerte y superior destino.

Tanto á su Madre el Salvador previno
Libre á las impresiones del pecado
Como el Monte sublime ha figurado,
A do ni tacto de aire halló camino.

Así MARIA félgida descuella
Sobre Ángeles y Santos, como el Monte.
Que habitó Dios desde su sér eterno.

Oh purísima Madre! oh VIRGEN bella!
A vuestro inaccesible alto horizonte
Señas no alcanzan del humano invierno.

EL MISMO.

XXIV.

Indica mihi ubi pascas, ubi cubas in meridie?

CANTAR DE SALOMON.

Muéstrame á dónde comes, dónde yaces
A la hora fatal del medio día,
Que en un árbol Adán infamata hacía,
Y en otro árbol ¡oh Esposo! feliz haces.
Pero el Esposo: No te satisfices
Con saber dónde estás, Esposa mía?
Te ignoras á tí misma en tu alegría
Y que son tus solaces mis solaces?

En tí, contigo estoy, contigo he estado
Desde mi eterno sér, y solamente
En tu seno, MARÍA, he descansado.

Así el Divino Esposo háce evidente
Ser exenta MARÍA del pecado,
Estando Él en su seno, Ella en su mente.

EL MISMO.

XXV.

Pulera ut Luna.
CANTAR DE SAL. VI.

Símbolo fué la Noche, del pecado,
Al distinguir del mundo el primer día,
Mas Dios resuelto su remedio había
Del alba lana en el fulgor prestado.

No era aún la Noche, y era en Dios pensado
Lo que á vencer su oscuridad saldría,
Y esa corte de Estrellas que debía
Esmaltar su pacífico reinado.

Luna es MARÍA, clara, hermosa y pura,
Que del Sol de Justicia participa
La luz, y la trasmite á los mortales.

Ved su limpieza en la ideal figura:
Que el remedio que al daño se anticipa,
Mal incurriera el mal de tantos males!

EL MISMO.

XXVI.

Quae est ista, quae progreditur quae Aurora conurgens?
CANTAB DE SAL. VI.

Participo del Sol, su precursora,
Con purpúreo cander, con luz temprana,
En el primer claror de la mañana
Bella despunta la rosada Aurora.

Sale despues el Sol, los campos dora,
Y cuanta les vistió pompa galana,
Tanta en el Alba madrugó lozana
Si arboles desocge ó perlas llora.

Aurora fué María, y juntamente
Con Cristo, Sol Divino, se levanta,
Sin caer de la culpa en los horrores.

María, de su Hijo en el oriente
Amanoció, mostraudo con luz tanta,
Que compartió sus puros esplendores.

EL MISMO.

XXVII.

Sol sine pollutione peccati.....
JUDIT XIII.

Para vencer al capitán pototo
Que a Betulia amagaba figuroso,
Su ejército penetra numeroso
Judit, sin que su alarde la amedrente.

Y no sólo desdora lo valiente,
Pero también desprecia lo amoroso,
Quedando en tantos riesgos victorioso
En purísimo ardor, su celo ardiente.

A la pristina culpa así ha vencido,
Mejor Judit, María soberana,
Entre la humana turba que la estrecha.

Y porque fuese en todo parecido
Aquel triunfo á este triunfo, bien que vana,
A una y otra amagó fugaz sospecha.

EL MISMO.

XXVIII.

Vivit Dominus quoniam custodivit me.....
Judit xiii.

Vive el Señor, dice Judit, que he sido
Del Angel de mi guarda así guardada,
Que ni impura afición, ni fuerza airada,
Yendo, estando y volviéndole, me ha ofendido.

Así en estos tres tiempos se ha entendido
Cómo María ha sido preservada,
Concebida, viviente, y sepultada,
Pues mancha ó corrupción no ha conocido.

No fuera de María una figura
Tan expresa Judit, si no dejara
Expresa tantas veces su pureza.

Ese misterio el gran misterio augura,
Y Judit de María en sí declara
La natural original limpieza.

El mismo.

XXIX.

*Non morieris : non enim pro te, sed pro omnibus,
huc lex constituta est.*

ESTER xv.

Como al edicto general de Asuero
Ester únicamente se ha librado,
Ni á la perla de amor del peciado
Llegar pudiera del vestigio el fuero:

Así al tributo del error primero
Libro fuiste, en María! sin que osado
Tocarte pueda el general pecado,
Aunque tu pueblo en él sucumba entero.

Ríndase pues la duda rigurosa,
Cuando Ester, por su indulto soberano,
En el comun sentir te representa.

Exenta fuiste de la culpa odiosa ;
Que ageno fuera en la Divina mano
Hacer del culto de tu amor, tu afrenta.

El mismo.

XXX.

Sola Raab vivat.
Josué c. vi.

Ordena Dios universal estrago
En la ciudad de Jericó famosa,
Que á vencida pasó de victoriosa,
Anegada en sí misma en rojo lago.

Pero, el rigor trocándose en halago,
Raab por Josué libre reposa,
Con órden especial y misteriosa
Preveniéndola aun ántes del amago.

Este feliz, no acostumbrado indulto
Que á Raab del comun riesgo defiende,
Misterio fué de Providencia sábia,

Para mostrar que el infernal insulto
Que á todo el sér humano comprende,
Sólo á MARÍA, ni aun en sombra, agravia.

EL MISMO.

XXXI.

Henoch translatus est, ne videret mortem.....

S. PABLO.

Que todos mueran, pues pecaron todos.
Ley general de Dios eterno ha sido;
Que castigar así Dios ha querido
Tantos ingratos animas losodos.

Los de inmortalidad necios apodos
Que á sí el hombre se da, no le han valido:
Muere de muerte, y morirá de olvido,
Y anda con él la muerte de mil modos.

Pero, excepcion desta comun sentencia,
Fueron Enoe y Elias,—por ocultos
Divinos juicios,—libres de la muerte.

Y así, oh MARÍA! Dios nos evidencia
Que bien pudo eximirte á los insultos
De la ley de morir más dura y fuerte.

EL MISMO.

XXXII.

Inimicitias ponam inter te et mulierem.

GÉNESIS I.

Condena Dios á la infernal Serpiente,
Y no vana expresion será su pena,
La enemistad que en ese punto ordena
Entre ella y la Mujer y su simiente.

Ningun sagrado intérprete disiente
En ser María la de oprobio agena
Que al Teriáreo Dragon la furia enfrena
Hollando en triunfo su proterva frente.

No simple *enemistad* es la amenaza:
Enemistades son, voz que en sí ábriga
Que toda oposicion su pié rechaza.

Y antes que al Hombre, al Tentador castiga,
Y así al estigma anticipó en la raza
La VIRGEN SANTA que el rigor mitiga.

EL MISMO.

XXXIII.

Eva habuit duo nomina.....

SANCTIUS A PORTA.

Dos nombres tuvo la Mujer primera,
Virgo en su inocencia, *Eva* culpada,
Y uno y otro á la MADRE inmaculada
Pronosticó en mística manera.

Porque *Virgo*, el A dejando afuera
Por Adán y su estirpe atosigada,
Es *Virgo*, es esa VIRGEN no infectada
ó quien el orbe enfermo ansioso espera.

Y *Eva* al contrario es *Aee*, es el saludo
De gozo y paz del Angel que la dijo
De gracia llena y entre todas santa.

Ser hija pues de la Inocencia pudo,
No del baldon, -que áun Eva la predijo
Libre del yugo que al mortal quebranta.

EL MISMO.

XXXIV.

Scripturarum auctoritas necessaria non est.
S. AGUSTIN, EP. VII AD MARCEL.

Es la comun aclamacion humana
Casi una voz de Oráculo Divino,
Que, como de misterios adivino,
La sentencia anticipa soberana.
Fuerza espontánea, involuntaria, arcana,
Impulso superior, alto destino,
Muévela; y en dictámen de Agustino,
No es de la voz del Cielo expresion vana.
A María, de oriente al occidente
Confiesan hoy en gracia concebida
Pueblos, Escuelas, Príncipes y Reyes.
Pues si el orbe cristiano comunmente
La proclama al pecado prevenida,
Por ley fué libre á las costumbres leyes.

1717.

EL NERVO.

XXXV.

Et ingressi sunt filii Israel.

Hoy por el Mar Bermejo del pecado,
Que en los vados cárdeos espumosos
Sepultó sin piedad los poderosos
Ejércitos del Príncipe obstinado,
Pasa, Virgen, exento y respetado
Vuestro ser de los golfos procelosos:
Así por los decretos misteriosos
En vuestra Concepcion fué decretado.

Quien puede, y quiere, con razon colijo
Hará cuanto á su mano se concede,
Y más que hizo el Sol con lo que dijo:

Y pues naciendo en vos, de vos procede,
Quién dirá que no quiere, siendo hijo?
Quién negará, que siendo Dios, no puede?

FRANCISCO DE QUEVEDO.

XXXVI.

Mulier, ecce Filius tuus.

MUJER llama á su MADRE cuando expira,
Porque el nombre de MADRE regalado
No la añada un puñal viendo clavado
A su Hijo, y de Dios, por quien suspira.
Crucificado en sus tormentos mira
Su Primo, á quien llamó siempre el amado ;
Y el nombre de su MADRE, que ha guardado,
Se le dice con voz que el Cielo admira.
Eva, siendo mujer, que no había sido
Madre, su muerte ocasionó el pecado,
Y en el Árbol el leño á que está asido.
Y porque la mujer ha restaurado
Lo que solo mujer había perdido,
MUJER la llama, y MADRE la ha prestado.

QUEVEDO.

XXXVII.

LA FLOR DEL CARMELO.

¿Quién eres, oh MUJER! que aunque rendida
Al parecer, al parecer postrada,
No estás, sino en los Cielos ensalzada
No estás, sino en la Tierra preferida?
Pero qué mucho, si del sol vestida,
Qué mucho si de estrellas coronada
Vienes de tantas luces ilustrada?
Vienes de tantos rayos guarnecida?
Cielo y Tierra parece que á primores
Se compitieron con igual desvelo,
Mezcladas sus estrellas y sus flores,
Para que en tí tuvieran Tierra y Cielo,
Con no sé qué lejanos esplendores,
La Flor del Sol, plantada en el Carmelo.

PEDRO CALDERON DE LA BARCA.

XXXVIII.

Este cárdeno lirio enamorado,
Galan del blanco albor desta azucena,
Esta purpúrea rosa que de ajena
Sangre dió su matiz al encarnado;

Este tierno jazmín, que no manchado,
Ni el ábrego ni el cierzo le dió pena,
Simbolo son de quien de gracia llena,
Ni aun en primer instante vió al pecado.

Pues si nunca abrigaron en su seno
Estas flores el áspid, ¿qué osadía
Pudo juzgar que donde, de horror lleno,

No introdujo Satan su tiranía,
Pudiera introducir otro veneno,
La suya en atributos de MARÍA?

CALDERON, "EL GRAN PRÍNCIPE DE FEZ."

XXXIX.

Poco más que mediana de estatura,
Como el trigo el color, rubios caballos,
Vivos los ojos, y las niñas de los
De verde y rojo con igual dulzura;

Las cejas de color negra, y no oscura,
Aguileña nariz, los labios bellos,
Tan hermosos que hablaba el Cielo en ellos
Por celosías de la rosa pura;

La mano larga, para siempre dalla,
Saliendo á los peligros al encuentro
De quien para vivir fuere á buscalla:

Esta es MARÍA, sin llegar al centro,
Que el alma sólo puede retratalla
Pintor que tuvo nueve meses dentro.

LOPE DE VEGA.

XL.

Hermosa VIRGEN, si albaros quiero
Por hermosa, por VIRGEN, por prudente,
Noble, humilde, magnánima y valiente,
Puesto que en todo á todas os prefiero:

Miro á Judit, sangriento el blanco acero;
Y clavando de Sísara la frente
Fuerte á Jael, á Débora elocuente,
Y á la humilde Ester rendida á Asuero.

La gracia de Abisag, y la dulzura
De Abigail, que un rey venció con ella,
Y de Raquel la candida hermosura.

Pero ninguna tuvo, VIRGEN bella,
Después de ser más santa, honesta y pura,
Gozo de MADRE, y honra de DONCELLA.

LOPE DE VEGA.

XLI.

AVE MARÍA.

AVE — en tí ufano el Cielo se enajena,
MARÍA — mar que de infección exento
LAVARÁ el mundo; luz del firmamento
Que al abismo en su cámara encadena.

LLENA DE GRACIA — pues que sólo llena
Culpa no cabe en tí ni detrimento.
El SEÑOR ES CONTIGO — y si un momento
Es, siempre fué, y al mal te guarda ajena.

Por gracia del SEÑOR ERES BENDITA
SOLA ENTRE TODAS — sola inmaculada,
Que mancha y bendición no se consienten.

Desobediencia y presunción maldita
Cancieron el mundo. Al Cielo agrada
Que tu obediencia y humildad lo alienten.

R. P.

XLII.

TU POETA.

“ Por eso el mismo Dios Omnipotente
Os dará una señal (Isaías dijo):
Concebirá una *VIRGEN*, tendrá un Hijo,
Y su nombre Emmanuel de gente en gente.”

Siete siglos despues — Cristo inminente —
Canta Maron del mundo el regocijo,
La *VIRGEN*, el Dios niño, “el mal prolijo
Que á morir va con la falaz serpiente.”
Göthe, siglos despues, odiando á Roma,
Corona la epopeya de su vida
Con himno inmenso á la eternal Paloma:
“ ¡ *VIRGEN MADRE DE DIOS*, sé nuestra égida !”
Mas..... calle el hombre ! — Tu primer Profeta
Fue Dios en el Eden ; El tu Poeta !

R. P.

OUR MADONNA AT HOME.

TO MY MOTHER.

Couldst thou portray that face whose holy spell
Still sheds its peace o'er all the loved at home ?
'Tis mine so long in other lands to roam
That her smile only I remember well.

Hers at whose shrine, when sickness on me fell
In childhood, suppliant thou didst kneel, my mother,
I saw you both smile, weep, embrace each other,
And which the sweeter was I could not tell.

When memory now in manhood would recall
Her features, who with thee doth share my heart,
Her half forgotten face seems like to thine ;

And both are still to me the source of all
That's best in me of poesy and art,
Nor either mother could my soul resign.

R. P.

New York, December, 1869.

TRADUCCION.

LA MADONA DE CASA.

A MI MADRE.

¡ Podrías tú describirme aquella imagen cuyo santo he-
chizo continúa vertiendo paz en nuestro hogar sobre todos
los seres amados ? Hace tanto tiempo que vago por tierras
ajenas, que ya no recuerdo bien sino su sonrisa.

Aquella á cuyas plantas tú, madre mía, te arrodillaste su-
plicante cuando yo est enfermo en la niñez, y yo os vi
entonces á entrambas sonreír, llorar, abrazaros una á otra,
y no pudo decir cuál de las dos era la más dulce.

Ahora en la virilidad, cuando mi memoria trata de repre-
sentarme aquella imagen que se reparte contigo mi corazón,
su rostro medio olvidado me parece muy semejante al tuyo.

Y uno y otro son todavía la fuente de cuanto hay mejor
en mí de poesía y de arte, y á ninguna de esas dos MADRES
podría mi alma renunciar jamás.

UNA GRAN PALABRA.

El anterior soneto en inglés, insertado por vía de dedica-
toria de este librito A MIS DOS MADRES, MARÍA Y ANA MA-
ría, dió ocasión á cierta gran palabra que, en honor de mi
religión y de un venerado amigo mío, protestante, quiero
consignar aquí.

Un día de 1871, hallándome en Nueva York, lo llevé,
junto con otro soneto en inglés referente á mi buen padre, á la
oficina editorial del *Evening Post*, y les presenté á su anciano
editor, Mr. William Cullen Bryant, diciéndole: " He tratado
de hacer versos en inglés, nada ménos que dos sonetos, y
tengo curiosidad de saber de boca de usted si eso es inglés y
si suena como poesía inglesa, cosas que por mí no puedo de-
cidir. Así se los dejo á usted." No queriendo robar tiempo
al benévolo señor Bryant, me retiré inmediatamente.

Al día siguiente, 11 de marzo, encontré este soneto publi-
cado en el *Post* y suscrito B. P. Sorprendido de esto, pues yo
no había pretendido publicarlo, volví á la oficina del señor
Bryant, y explicándole mi sorpresa, me dijo que él mismo ha-
bía querido dármela, viendo que mi soneto no sólo era *language*
y *poesia inglesa* sino que le había gustado mucho. Nueva
sorpresa para mí, le contesté. Cómo ha podido gustarle á
usted, en su calidad de protestante, ese asunto tan católico ?
We all are Catholics in Art (todos somos católicos en tratán-
dose de Arte), me replicó el insigne traductor de Homero y
liberalísimo Néstor de la prensa política de Norte América.

Así habla del Catolicismo, y le hace justicia, un adversario
culto y de corazón; y he aquí un dato más de por qué
Bryant es el primer poeta norteamericano.

RAFAEL POMBO.

BIBLIOTECA
Universidad Eafit



62000001711271

INDICE.

I	Aprobacion del Prelado.....	2
II	La Unidad Divina.....	3
III	Señor humana.....	4
IV	Cristo es Dios.....	5
V	El Papa es infalible.....	6
VI	La Concepcion es Inmaculada.....	7
VII	Figuras de Maria.....	8
VIII	Id. Id.....	9
IX	Id. Id.....	10
X	Tota pulchra es.....	11
XI	La Mujer divinizada.....	12
XII	Amor de Hijo.....	13
XIII	Reina de los Angeles.....	14
XIV	El Paraíso.....	15
XV	Los dos puros iguales.....	16
XVI	Joaquin y Ana.....	17
XVII	La sangre de Cristo.....	18
XVIII	La Transubstanciacion.....	19
XIX	La ofrenda y la materia.....	20
XX	Virgen en cuerpo y alma.....	21
XXI	Las dos Sombras.....	22
XXII	La Casa fuerte.....	23
XXIII	La Zorra.....	24
XXIV	El Monte del Señor.....	25
XXV	Los dos Esposos.....	26
XXVI	La Luna y la Noche.....	27
XXVII	La Aurora y el Sol.....	28
XXVIII	Judit y la serpiente.....	29
XXIX	Judit y los tres tiempos.....	30
XXX	Ishtar.....	31
XXXI	Raah en Jerico.....	32
XXXII	Enoc y Elias.....	33
XXXIII	La sentencia del Dragón.....	34
XXXIV	Los dos nombres.....	35
XXXV	La voz univ. mal.....	36
XXXVI	El paso de Mar Rojo.....	37
XXXVII	La Mujer y la Madre.....	38
XXXVIII	La Flor del Carmelo.....	39
XXXIX	La Flor de la Garza.....	40
XL	Tu phylax.....	41
XLI	Las herinas.....	42
XLII	Ave Maria.....	43
XLIII	Tu poeta.....	44
XLIV	Tu M. donna at home.....	45
	Trinicción.....	46
	Una gran palabra, y dedicatória.....	47

ERRATAS. Pág. 7, líase *paperit*, *arriba*. — Pág. 10, líase *F. rante* y *reiaz* en *juaz*.



1960

UNIVERSIDAD
EAFIT



Abierta al mundo

Enfoque Solo Profesional